

**Programmes et financement des séjours et échanges scolaires
avec les pays germanophones dans le 1^{er} degré**

(mise à jour : 30 novembre 2005)

Séjours « Découverte culturelle »				
Nature du déplacement	But du déplacement	Périodicité	Documents à fournir	Sources et modalités de financement
Déplacement sans rencontre des correspondants (avec utilisation de la langue allemande comme outil de communication) uniquement dans la zone transfrontalière proche (Sarre, Palatinat, Bade, Suisse)	<ul style="list-style-type: none"> - spectacle bilingue - exposition bilingue - musée bilingue en France ou tout autre musée - rallyes, découvertes culturelles 	3 déplacements aller-retour dans la journée par an (par classe bilingue ou de l'allemand extensif)	<ul style="list-style-type: none"> - formulaire IA avec validation du projet pédagogique par l' IEN. - facture acquittée du transporteur - RIB coopérative scolaire ou USEP 	<u>Budget fonds de concours - LCR</u> <ul style="list-style-type: none"> - barème grille kilométrique (validation à la Commission Quadripartite du 25 novembre 2002)

Echanges scolaires dans le Rhin supérieur (Bade, Palatinat, cantons suisses Bâle-ville, Bâle-Campagne, Soleure, Jura, Argovie)				
Echanges réciproques de courte ou moyenne durée <u>avec</u> rencontre du partenaire	<p>1. un aller-retour dans la journée</p> <p>2. un séjour de plusieurs jours avec hébergement gratuit au domicile du correspondant</p>	<p>Max. 3 déplacements par an (par classe bilingue ou de l'enseignement extensif)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - formulaire IA avec validation du projet pédagogique par l' IEN - 2 devis de transporteurs - facture acquittée du transporteur - factures entrée aux musées, ... - RIB coopérative scolaire ou USEP 	<p><u>Budget Trischola</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 80 % du devis le moins cher - entrées musées et autres documents pédagogiques à l'appréciation de l'autorité pédagogique
	<p>3. séjour en tiers lieu à trois conditions :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la structure d' accueil doit obligatoirement être dans la zone du Rhin supérieur - les correspondants allemands ou suisses doivent être de la zone du Rhin supérieur ! - séjour en tiers lieu limité de 1 à 4 nuitées incluses <p>NB : si le séjour compte 5 nuitées ou plus faire un dossier OFAJ !</p> <p>Cela ne vaut que pour les séjours de classes françaises et allemandes</p>	<p>1 fois par an (par classe bilingue ou de l' allemand extensif)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - formulaire IA avec validation du projet pédagogique par l' IEN - 2 devis de transporteurs - facture acquittée du transporteur - factures entrée aux musées, ... - facture acquittée du lieu d'hébergement - RIB coopérative scolaire ou USEP 	<p><u>Budget Trischola</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 80 % du devis le moins cher - de 5 à 15 €par jour et par élève entrées musées et autres documents pédagogiques à l'appréciation de l'autorité pédagogique

Echanges scolaire transfrontalier hors Rhin supérieur (Sarre, Rhénanie)				
Echange scolaire réciproque <u>avec</u> rencontre du partenaire	1. un aller-retour dans la journée (en particulier pour zone transfrontalière sarroise et rhénane)	Max. 3 déplacements par an (par classe bilingue ou de l'enseignement extensif)	<ul style="list-style-type: none"> - formulaire IA avec validation du projet pédagogique par l' IEN. - 2 devis de transporteurs - facture acquittée du transporteur - RIB coopérative scolaire ou USEP 	<u>Budget fonds de concours - LCR</u> <ul style="list-style-type: none"> - barème grille kilométrique (validation à la Commission Quadripartite du 25 novembre 2002)

Echanges scolaire transfrontalier Alsace/ Sarre / Bade				
Echange scolaire réciproque <u>avec</u> rencontre du partenaire	Séjour de 8 jours pleins répartis sur 2 à 4 phases au domicile du partenaire dans une même année civile		Renseignements sur le site OFAJ : http://www.ofaj.org/fr/formateurs/organiser/i_region_front.htm	

Echanges scolaire avec un partenaire allemand en Allemagne				
Echange scolaire réciproque <u>avec</u> rencontre du partenaire allemand (Suisse et Autriche exclues)	un séjour de plusieurs jours avec hébergement gratuit au domicile du correspondant au domicile du partenaire	1 déplacement par an (par classe bilingue ou de l' allemand extensif)	dossier OFAJ à télécharger sur le site de l'OFAJ : www.ofaj.org <ul style="list-style-type: none"> ▪ rubrique formateurs ▪ formulaire 	<u>Budget OFAJ</u> <ul style="list-style-type: none"> - barème kilométrique
Séjours en tiers lieu avec le partenaire allemand	Obligatoirement séjour de 5 nuitées minimum en Allemagne ou en France avec partenaires français / allemands	1 déplacement par an (par classe bilingue ou de l' allemand extensif)	<ul style="list-style-type: none"> - dossier OFAJ à télécharger sur le site de l'OFAJ : www.ofaj.org <ul style="list-style-type: none"> ▪ rubrique formateurs ▪ formulaire 	<u>Budget OFAJ</u> <ul style="list-style-type: none"> - barème kilométrique - 4 €par jour et par élève

Echanges scolaire avec un partenaire germanophone (Allemagne, Suisse germanophone, Autriche)

<p>Echange scolaire réciproque <u>avec</u> rencontre du partenaire</p>	<p>un séjour de plusieurs jours avec hébergement gratuit au domicile du correspondant</p>	<p>1 déplacement par an (par classe bilingue ou de l' allemand extensif)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - formulaire IA avec validation du projet pédagogique par l' IEN. - 2 devis de transporteurs - facture acquittée du transporteur - factures entrée aux musées, ... - facture acquittée du lieu d'hébergement <p>RIB coopérative scolaire ou USEP</p>	<p><u>Budget fonds de concours - LCR</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - barème grille kilométrique (validation à la Commission Quadripartite du 25 novembre 2002)
---	--	--	--	--